

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 50		ZITTINGSJAAR 1935-1936
	SÉANCE du 13 Décembre 1935	VERGADERING van 13 December 1935	

BUDGET DE LA CHAMBRE

Comptes de l'exercice 1934
et projet de Budget pour l'exercice 1936.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DE COMPTABILITÉ (1), PAR M. HOEN.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget de la Chambre pour 1934 prévoyait 14,959,435 francs de crédits. Les dépenses effectives furent de fr. 12,165,844.78 laissant un montant de crédits non employés de fr. 2,793,590.22 qui a été ristourné au Trésor.

Les excédents de crédits se répartissent comme suit :

1° Indemnité parlementaire. — Crédit alloué : 7,972,000 francs. Dépense : fr. 7,193,882.37. Le boni de fr. 778,117.63 provient de la réduction de 10 % consentie par la Chambre;

2° Dépenses pour le personnel. — L'excédent de crédit de fr. 59,117.36 résulte du fait que plusieurs emplois n'ont pas été pourvus de titulaires;

3° Le crédit exceptionnel de 50,000 francs pour réimpression du catalogue de la bibliothèque n'a pas été entamé;

4° L'impression des documents parlementaires, imprimés et publications spéciales destinées aux membres a laissé un boni de fr. 638,188.11;

5° Les crédits de 500,000 et de 250,000 francs, en prévision de la cession à la Chambre de locaux du Département de l'Instruction publique n'ont pu être utilisés. Ces locaux ont, en partie, été cédés dans le courant de cette année, les autres le seront, nous assure-t-on, en 1936;

6° La compression des dépenses, l'amélioration de l'installation de chauffage et la remise à des temps

(1) La Commission était composée de MM. Hallet, président; Marck, Hoen, Carton de Tournai, De Winde, Somerhausen, Blavier (E.).

BEGROOTING VAN DE KAMER

Rekeningen voor het dienstjaar 1934
en ontwerp van Begrooting voor het dienstjaar 1936.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER HOEN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De kredieten voorzien op de Begrooting van de Kamer, voor 1934, bedroegen 14,959,435 frank. De werkelijke gedane uitgaven bereikten de som van fr. 12,165,844.78, zoodat er een bedrag van fr. 2 miljoen 793,590.22 aan ongebruikte kredieten overbleef, hetwelk terug in de Schatkist werd gestort.

De kredietoverschotten worden ingedeeld als volgt :

1° Parlementaire vergoeding. — Verleend krediet van 7,972,000 frank. Uitgave : fr. 7,193,882.37. Het overschot van fr. 778,117.63 spruit voort uit de door de Kamer toegestane vermindering met 10 t. h.;

2° Uitgaven voor het personeel. — Het kredietoverschot van fr. 59,117.36 spruit voort uit het feit dat verschillende ambten zonder titularis zijn gebleven;

3° Het uitzonderlijk krediet van 50,000 frank, voor den herdruk van den Katalogus der Bibliotheek, werd niet aangewend;

4° Het drukken van de Kamerstukken, drukwerken en bijzondere publicaties, bestemd voor de leden, liet een overschot van fr. 638,188.11;

5° De kredieten, ten bedrage van 500,000 frank en van 250,000 frank, voorzien met het oog op den afstand, aan de Kamer, van de lokalen van het Departement van Openbaar Onderwijs, konden niet worden aangewend. Deze lokalen werden, gedeeltelijk, afgestaan in den loop van dit jaar; de andere zullen het zijn, naar men ons verzekert, in 1936;

6° Aan de inkrimping der uitgaven, de verbetering van de verwarmingsinstallatie en het uitstellen

(1) De Commissie bestond uit de heeren Hallet, voorzitter; Marck, Hoen, Carton de Tournai, De Winde, Somerhausen, Blavier (E.).

meilleurs de travaux ont laissé aux litteras prévus pour le bâtiment, le mobilier, les fournitures et le matériel des excédents de crédits de fr. 48,799.40, fr. 21,448.10, fr. 4,312.98, fr. 69,717.04;

7° Les dépenses pour indemnités et secours ont été ramenées à fr. 125,426.65 par suite de la majoration sensible de la retenue effectuée sur l'indemnité parlementaire au profit de la Caisse de pensions des veuves. Il en résulte, pour 1934, un boni de fr. 185,048.35;

8° Les crédits pour subsides ont été réduits d'un tiers laissant un boni de 10,000 francs;

9° Enfin, le crédit pour dépenses imprévues laisse un boni de fr. 178,953.75.

La Commission s'est déclarée satisfaite du résultat de ce compte; elle a prié son rapporteur d'exprimer à la Questure et au personnel des différents services son entière satisfaction.

*
**

Le projet de Budget pour l'exercice 1936 s'élève à 14,831,110 francs, soit 100,090 francs de plus que le total des crédits alloués pour 1935.

Il est à remarquer que :

1° Ce projet a maintenu, pour le principe, le montant intégral de l'indemnité parlementaire. La retenue de 10 % consentie sur celle-ci continuant à être appliquée, les crédits inscrits au projet de Budget dépasseront d'environ 780,000 francs les dépenses;

2° Les traitements et salaires du personnel ont été calculés sur la base de 95 % des barèmes arrêtés par le Bureau de la Chambre.

Quelques postes (notamment ceux prévus pour les impressions, le bâtiment, le chauffage, le matériel) ont été légèrement majorés par suite de la dévaluation et de la hausse des prix.

*
**

La situation au 10 décembre 1935 de la Caisse de pension en faveur des anciens Députés alimentée exclusivement par des retenues opérées sur l'indemnité parlementaire indépendamment de la retenue volontaire de 10 % laissée au Trésor présente un bilan en amélioration de fr. 62,729.61 sur la situation arrêtée au 31 décembre 1934.

Il y a lieu d'y ajouter les intérêts des titres en portefeuille et des fonds placés en banque dont le montant ne sera établi, pour le deuxième trimestre, qu'en janvier 1936.

Nous avons pu vérifier aussi la parfaite tenue des écritures comptables et des pièces de caisse.

tot beter tijden van sommige werken, is het te danken dat onder de littera's voorzien voor het gebouw, het meubilair, de leveringen en het materieel, kredietoverschotten zijn van fr. 48,799.40; fr. 21,448.10; fr. 4,312.98; fr. 69,717.04;

7° De uitgaven voor vergoedingen en hulp gelden werden teruggebracht tot fr. 125,426.65, ten gevolge van de merkbare verhooging van de afhouding op de parlementaire vergoeding ten behoeve van de Kas der Weduwnpensioenen. Hieruit vloeit voor 1934 een boni voort van fr. 185,048.35;

8° De kredieten voor toelagen werden verminderd met een derde, zoodat er een boni is van 10,000 frank;

9° Ten slotte, is er een boni van fr. 178,953.75 op het krediet voor onvoorziene uitgaven.

De Commissie verklaarde voldaan te zijn over de uitkomst dezer rekening; zij heeft haar verslaggever verzocht aan de Quaestuur en aan het personeel van de verschillende diensten haar groote voldoening te willen betuigen.

*
**

Het ontwerp van Begrooting voor het dienstjaar 1936 bedraagt 14,831,110 frank, hetzij 100,090 frank meer dan het eindcijfer van de kredieten toegekend voor 1935.

Hierbij weze opgemerkt dat :

1° Dit ontwerp het beginsel handhaaft van het algeheel bedrag van de parlementaire vergoeding. Daar men hierop de afhouding met 10 t. h. blijft toepassen, zullen de kredieten op het ontwerp van Begrooting uitgetrokken, met ongeveer 780,000 fr. de uitgaven overschrijden;

2° De wedden en loonen van het personeel werden berekend op de basis van 95 t. h. van de loonroosters vastgesteld door het Bureau van de Kamer.

Eenige posten (namelijk deze voor drukwerk, gebouw, verwarming, materieel) werden lichtelijk verhoogd, ten gevolge van de devaluatie en de stijging der prijzen.

*
**

De balans op 10 December 1935 van de Pensioenkas ten gunste van de gewezen Volksvertegenwoordigers, die uitsluitend gespijsd wordt door afhoudingen op de parlementaire vergoeding, afgezien van de vrijwillige afhouding van 10 t. h. die aan de Schatkist blijft, laat een verbetering van den toestand uitschijnen van fr. 62,729.61 op den toestand van 31 December 1934.

Hier moeten de interesten nog bijkomen van de effecten van de portefeuille en van de gelden die op de Bank belegd zijn en waarvan het bedrag, voor het 2° halfjaar, slechts in Januari 1936 zal worden vastgesteld.

Wij mochten ook de volmaakte orde vaststellen van boekhouding en kasstukken.

Le Rapporteur se permet de faire observer qu'un examen forcément hâtif des comptes et budgets de la Chambre en fin d'année ne peut avoir toute l'efficacité désirable. La Commission de comptabilité devrait suivre de plus près d'utilisation des crédits et se trouver en mesure à tout instant d'en contrôler l'usage. Il ne s'agit pas évidemment de créer ici le moindre conflit d'attribution. Nous ne demandons pour la Commission que les moyens d'assumer pratiquement la mission qui lui est assignée.

Si tel était le sentiment de la Chambre, nous lui proposerions de renvoyer notre proposition à la Commission de comptabilité qui serait appelée à prendre les mesures qu'elle jugerait nécessaires.

Sous le bénéfice de ces observations nous avons l'honneur de vous proposer l'adoption du projet de Budget de l'exercice 1936 et l'approbation des comptes de l'exercice 1934.

Le Rapporteur,
J. HOEN.

Le Président,
Max HALLET.

ANNEXE III.

CAISSE DE PENSION EN FAVEUR DES ANCIENS MEMBRES DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

(Instituée par résolution prise en Comité secret le 28 mars 1928.)

Situation de la caisse au 10 décembre 1935.

<i>L'encaisse</i> au 31 décembre 1934 était de fr.	1,372,420 45
<i>Les recettes</i> de 1935 comprennent :	
a) Les cotisations mensuelles des Députés effectifs du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1935	fr. 467,213 79
b) Les cotisations d'anciens Membres qui ne réunissent pas encore la condition d'âge pour l'obtention d'une pension	1,750 »
c) Les intérêts nets des fonds placés en banque et du portefeuille (premier semestre)	46,645 75
	515,609 54
Total.	fr. 1,888,029 99
<i>Les dépenses</i> se sont élevées à :	
Pensions servies.	fr. 452,371 48
Impôts et frais divers	508 45
	452,879 93
<i>L'encaisse</i> est donc au 10 décembre 1935 de	fr. 1,435,150 06
<i>L'encaisse</i> comprend :	
a) Valeur d'achat des titres en portefeuille fr.	1,208,441 55
b) Fonds placés en compte de quinzaine	177,651 24
c) Encaisse liquide	49,057 27
	Fr. 1,435,150 06

De verslaggever veroorlooft zicht te laten opmerken dat een noodzakelijk vluchtig onderzoek van de Rekeningen en van de Begroting der Kamer, op het einde van het jaar, niet de wenschelijke doelmatigheid kan hebben. De Commissie voor de Comptabiliteit zou het gebruik der kredieten van dichterbij moeten volgen en op ieder oogenblik in staat zijn na te gaan wat er mede gedaan wordt. Het gaat hier natuurlijk niet om eenig gezagsgeschil. Wij vragen voor de Commissie alleen de middelen om praktisch haar taak te kunnen vervullen.

Indien de Kamer het hiermede eens ware, zouden wij haar voorstellen ons voorstel te verwijzen naar de Commissie voor de Comptabiliteit, die dan de maatregelen zou kunnen treffen, welke zij noodig acht.

Mits deze opmerkingen, hebben wij de eer U voor te stellen het Begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1936 en de rekeningen over het dienstjaar 1934, goed te keuren.

De Verslaggever,
J. HOEN.

De Voorzitter,
Max HALLET.

BIJLAGE III.

PENSIOENKAS VOOR DE GEWEZEN KAMERLEDEN

(Ingesteld bij resolutie genomen ter Besloten vergadering van 28 Maart 1928.)

Toestand van de kas op 10 December 1935.

<i>Het incassa</i> bedroeg op 31 December 1934 fr.	1,372,420 45
<i>De ontvangsten</i> voor 1935 omvatten :	
a) De maandelijksche bijdragen van de effectieve Volksvertegenwoordigers, van 1 Januari tot 31 December 1935	fr. 467,213 79
b) De bijdragen van gewezen Leden welke nog niet de leeftijdsvereischten vervullen om een pensioen te bekomen	1,750 »
c) De netto-interest van de in de bank geplaatste fondsen en van de effecten (1 ^o halfjaar).	46,645 75
	515,609 54
<i>Te zamen.</i>	fr. 1,888,029 99
<i>De uitgaven</i> beloopt :	
Uitbetaalde pensioenen	fr. 452,371 48
Belastingen en verschillende kosten	508 45
	452,879 93
<i>Het incassa</i> , op 10 December 1935, bedroeg dus	fr. 1,435,150 06
<i>Het incassa</i> omvat :	
a) Koopwaarde der effecten	fr. 1,208,441 55
b) In de bank geplaatste fondsen	177,651 24
c) In kas	49,057 27
	Fr. 1,435,150 06

ARTICLE.	LITTÉRA.	NATURE DES DÉPENSES	CREDITS ALLOUÉS POUR 1934 CREDIETEN TOEGEKEND VOOR 1934		DÉPENSES DE 1934. UITGAVEN VOOR 1934.		DIFFÉRENCES VERSCHIL.		AARD DER UITGAVEN	LITTÉRA.	ARTIKEL.
			Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	en plus. meer.	en moins. minder.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Article unique	A	Indemnité parlementaire et frais de voyage. — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	7,072,000	"	7,193,882 37	"	"	778,117 63	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terughbetaling van de reiskosten op de internationale lijnen.	A	
	B	Personnel des services. — Traitements, salaires et indemnités : 1° Greffier, greffe, question, comptabilité et bibliothèque . . . 2° Service de la sténographie 3° Service du « Compte rendu analytique » 4° Services législatifs (services parlementaire et services du « Vekropt Verdrag ») 5° Services subalternes : hussiers, concierges, mécaniciens, etc. . . 6° Divers 7° Prévisions d'augmentations de traitements 8° Indemnité de résidence 9° Id. familiale	3,405,969	"	3,316,842 61	"	"	69,117 36	Dienstopersonel. — Jaarwachten, loonen en vergoedingen : 1° Greffier, griffie, quæstie, comptabiliteit en bibliotheek ; 2° Snelgeschrijversdienst ; 3° Compte rendu analytique ; 4° Wetgevende diensten der Kamer (Parlementaire diensten ; dienst van het « Vekropt Verdrag ») ; 5° Lagere beamten : deurwaarders, huisbewaarders, werkers ; 6° Allierij ; 7° Geraamde weddoverbodingen ; 8° Verhijfsvergoeding ; 9° Gezinsvergoeding ;	B	
	C	Bibliothèque. — Achats d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures. (Quote-part de la Chambre) (1).	50,000	50,000	50,112 50	"	112 50	50,000 "	Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnementen. Catalogus. Inbunden (Aandeel van de Kamer) (1).	C	
	D	Documents, imprimés et publications spéciales. — Pièces imprimées par ordre de la Chambre, imprimées pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures.	1,025,000	"	886,811 89	"	"	638,188 11	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamerdiensten. Bijzondere uitgaven rondgedeeld aan de Volksvertegenwoordigers of toegezonden aan de Parlementen in het buitenland of voor de diensten : handelingen, Manuels parlementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbunden.	D	
	E	Bâtiments. — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration.	100,000	500,000	51,200 60	"	"	48,792 40 500,000 "	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellingswerken.	E	Eenig artikel.
	F	Chauffage, Éclairage, Eau. — Entretien des installations. Consommation et volutage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	136,000	"	114,551 90	"	"	21,448 10	Verwarming, Licht, Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vijfvoer van brandstoffen ; lampen, electriciteit, gas en water.	F	
	G	Mobilier. — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art	80,000	250,000	75,087 02	"	"	4,912 98 250,000 "	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings-, en herstellingswerken. Kunstwerken.	G	
	H	Fournitures et matériel. — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Insignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais.	300,000	"	330,382 96	"	"	69,717 04	Leveringen en materieel. — Postpapier, kantoorbehoeften en kantoorkosten. Onderscheidingsteekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de kofkammer en voor de diensten. Dienstkleding en kledingstukken voor de lagere bedienden. Abonnementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officiële plechtigheden. Heletoe uitgaven.	H	
	I	Indemnités et secours : 1° Allocations annuelles à des veuves de députés ; 2° Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service, à leur veuve ou aux membres de leur famille	310,475	"	125,426 65	"	"	185,048 35	Vergoedingen en hulpgelden : 1° Tegemoetkomingen aan weduwen van Kamerleden. 2° Tegemoetkomingen aan in dienst zijnde leden van het personeel, aan deze weduwen of familiesleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden.	I	
	J	Subsidés. — En faveur de : a) l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix ; b) de la Conférence interparlementaire du commerce	30,000	"	20,000 "	"	"	10,000 "	Toelagen. — Toelage aan de : a) Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix ; b) aan de « Conférence interparlementaire du Commerce ».	J	
	K	Dépenses imprévues. — Dépenses imprévues non libellées au Budget	250,000	"	71,016 25	"	"	178,983 75	Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroeting.	K	
TOTAUX. fr.			14,159,435	800,000	12,165,844 78	"	112 50	2,793,702 72	TE ZAMEN.		
TOTAL GÉNÉRAL. fr.			14,059,435		12,165,844 78		En moins : Min :	2,793,590 22	GEEHELEK SOM.		

(1) Pour 1934 la quote-part du Sénat a été de 50,000 francs.

(1) Voor 1934 bedroeg het aandeel van den Senaat 50,000 frank.

ARTICLE.	LITTÉRA.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS POUR 1935 CREDIETEN TOEGEKEND VOOR 1935		CRÉDITS PROPOSÉS POUR 1936 CREDIETEN VOORGESTELD VOOR 1936		DIFFÉRENCES — VERSCHIL		AARD DER UITGAVEN.	LITTÉRA.	ARTIKEL.
			Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	en plus. meer.	en moins. minder.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Article unique.	A	Indemnité parlementaire et frais de voyage. — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	7,972,000	•	7,972,000	•	•	•	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten. — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terughetaling van de reiskosten op de internationale lijnen.	A	
	B	Personnel des services. — Traitements, salaires et indemnités : 1° Greffier, greffe, questure, comptabilité et bibliothèque. 2° Service du sténographe 3° Service du « Compte rendu analytique » 4° Services législatifs (service parlementaire et service du « Beknopt Verslag »). 5° Services subalternes : huissiers, concierges, mécaniciens, etc. 6° Bureaux 7° Prévisions d'augmentations de traitements 8° Indemnité de résidence 9° Id. familiale	3,295,220	•	3,295,910	•	690	•	Dienstpersoneel. — Jaarweden, loonen en vergoedingen : 1° Griffier, griffie, questuur, comptabiliteit en bibliotheek. 2° Steno-schrijversdienst 3° Compte rendu analytique 4° Wetenschappelijke diensten der Kamer (Parlementaire diensten; dienst van het « Beknopt verslag ») 5° Lagere beambten : deurwaarders, huishoudhouders, werkgelukkigheids, enz. 6° Alleenstaanden 7° Gesaamde weddeverhogingen 8° Verblijfsvergoeding. 9° Gezinsvergoeding.	B	
	C	Bibliothèque. — Achat d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures (Quote-part de la Chambre) (1).	50,000	50,000	70,000	•	20,000	50,000	Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnementen. Catalogus. Inbinden. (Aandeel van de Kamer.) (1)	C	
	D	Documents, imprimés et publications spéciales. — Pièces imprimées par ordre de la Chambre, imprimés pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services. Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures	1,475,000	•	1,625,000	•	150,000	•	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamerdiensten. Bijzondere uitgaven rondgedeelde aan de Volksvertegenwoordigers of bestemd voor de Parlemenenten in het buitenland of voor de diensten : Handelingen, manuels parlementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden.	D	
	E	Bâtiments. — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration	100,000	500,000	100,000	500,000	•	•	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellingswerken.	E	
	F	Chauffage, Éclairage, Eau. — Entretien des installations. Consommation et chauffage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	136,000	•	130,000	•	14,000	•	Verwarming, Licht, Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vervoer van brandstoffen; lampen, electriciteit, gas en water	F	Bezig artikel.
	G	Mobilier. — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art.	80,000	250,000	100,000	250,000	20,000	•	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings- en herstellingswerken. Kunstwerken.	G	
	H	Fournitures et matériel. — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Indignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais	300,000	•	300,000	•	•	•	Leveringen et matériel. — Postpapier, kantoorbehoefden en kantoorkosten. Onderhoudingskosten voor de Kamerleden. Leveringen voor de kookkamer en voor de diensten. Dienstkleding en kleedingstukken voor de lagere beambten. Abonnementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officiële plechtigheden. Kleine uitgaven.	H	
	I	Indemnités et secours : 1° Allocations annuelles à des veuves de députés; 2° Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service, à leur veuve ou aux membres de leur famille.	152,800	•	108,200	•	15,400	•	Vergoedingen en hulpbetden : 1° Tegemoetkomingen aan weduwen van Kamerleden. 2° Tegemoetkomingen aan in dienst zijnde leden van het personeel, aan dezer weduwen of familieleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden.	I	
	J	Subsides. — En faveur de : a) l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix; b) la Conférence interparlementaire du commerce	20,000	100,000	20,000	•	•	100,000	Toelagen. — Toelagen aan de : a) Union Interparlementaire pour l'arbitrage et la paix; b) en aan de « Conférence interparlementaire du commerce ».	J	
	K	Dépenses imprévues. — Dépenses imprévues non libellées au budget.	250,000	•	250,000	•	•	•	Onverwachte uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroting.	K	
TOTAL. . . fr.			13,831,020	900,000	14,081,110	750,000	250,000	150,000	TE ZAKEN		
TOTAL GÉNÉRAL. . . fr.			14,731,020		14,831,110		En plus : Meer :	100,000	GEHEELE SOM		

(1) Pour 1936 la quote-part du Sénat est de 70,000 francs.

(1) Voor 1936 bedraagt het aandeel van den Senaat 70,000 frank.